

# TESTIMONIOS DE LATINOAMERICA

Por Felipe Ehrenberg

---

Esta muestra, que incluye comunicados visuales alternativos producidos por artistas de América Latina, se presenta en el Museo Alvar y Carmen T. Carrillo Gil (INBA) en la ciudad de México, desde el día 19 de septiembre de 1978.

---

En 1973, la Editorial Beau Geste Press/Libro Acción Libre, fundada por quien esto escribe durante su estancia en la Gran Bretaña, lanzó una convocatoria a los creadores latinoamericanos, invitándolos a enviar su participación al número que la revista *Schmuck* dedicaría a la América Latina.

La respuesta fue entusiasta y se reunieron casi 200 obras para su publicación.

Desafortunadamente y por causas fuera del control de la pequeña editorial colectiva, el ambicioso proyecto tuvo que ser suspendido indefinidamente; así que toda la obra recibida fue cuidadosamente archivada y trasladada a México.

Cinco años y muchos acontecimientos después, la recién fundada Cooperativa Chucho el Roto, formada en México por creadores de diversas disciplinas, retomó la intención editorial de Libro Acción Libre para vertebrar un programa de actividades —aún en gestación— que apunta hacia una labor comprometida con la realidad socio-económica y cultural de los países latinoamericanos.

Problemas de índole económico, lógicos al inicio de toda actividad con las pretensiones de la Cooperativa Chucho el Roto, han impedido que se realizaran de inmediato planes demasiado ambiciosos; esto significó que ciertos proyectos, imposibles de aplazar por más tiempo, tuvieran que ser reestructurados.

La publicación de la antología planeada por la revista *Schmuck*, el proyecto más impostergable dado la

**Jorge Caraballo, Uruguay**

importancia de su contenido, pudo cobrar nueva vida gracias al interés mostrado por el Instituto Nacional de Bellas Artes, específicamente por el Museo Alvar y Carmen T. de Carrillo Gil, que depende del Departamento de Artes Plásticas.

Obra como la que configura la colección aquí presentada no tiene fecha de caducidad, pero el tiempo transcurrido desde la convocatoria hasta ahora no ha pasado en balde, y esto lo acusan los nuevos desarrollos formales y conceptuales en la producción de los trabajadores de la cultura del continente. Más importante, han surgido nuevas voces.

Por esto, y para enriquecer la exhibición patrocinada por el INBA, se decidió abrir nuevamente el plazo de la convocatoria, la cual aparte de especificar ciertas limitaciones técnicas, declaraba:

"Schmuck América Latina será una colección de la obra más reciente, inclasificable y comprometida producida por latinoamericanos... será publicado todo el material recibido sin alteración alguna... manden textos, fotos, documentación, instrucciones, notas y noticias..."

P A T R I A

P A T R I A

P A R I A

—

saber, Jorge Gluzberg en Argentina y Walter Zanini, en Brasil.

Al respecto cabe añadir un dato altamente significativo: que esta producción de comunicados alternativos no sólo se ha extendido ampliamente en los últimos cinco o seis años entre los creadores mismos, sino que abarca aspectos de la literatura experimental tales como la poesía visual y la poesía concreta, con lo que se ha enriquecido e interdisciplinado la comunicación visual.

Por otro lado, este tipo de producción logra escaparse casi íntegramente de la estructura mercantil que condiciona la producción plástica y literaria en la América Latina precisamente por la naturaleza de la obra misma, a saber, su modestia en el uso de materiales, su extrema movilidad (casi siempre a través de la vía postal aérea) y su íntima relación con los medios de reproducción masiva.

Gracias justamente al patrocinio del INBA, esta publicación producida en papel periódico y en un tiraje tan grande, se convierte en una edición sin precedentes en el continente (y sin lugar a dudas, en el mundo) de un catálogo alejado de las apariencias prestigiosas "estetizantes" que han caracterizado las publicaciones de arte hasta la fecha.

En otras palabras, este catálogo responde efectivamente a las proposiciones hechas por los creadores que participan en la muestra.

Finalmente, ha surgido un trágico bemoal al revisar la colección para su publicación y exhibición: como se menciona arriba, la muestra contiene materiales enviados casi todos en el año de 1973 y muchos de los autores continúan residiendo en sus países, donde la situación ha cambiado desde aquella fecha al grado de no tolerar manifestaciones creativas que cuestionen el orden represivo imperante. Muchos lograron exiliarse, pero por lo menos dos sobresalientes artistas que aquí presentan obra ya han caído víctimas de la bestial furia de los dictadores: en el Uruguay, Clemente Padín, apresado junto con Jorge Caraballo, sobrevive en las mazmorras de la oligarquía desde septiembre de 1977. Y Caraballo, nos informa Amnesty International, acaba de recuperar su libertad tras casi un año de ser retenido por la voluntad de la dictadura.

Para proteger la precaria libertad, la vida, de otros creadores, hemos tenido que omitir hasta la mención de sus nombres.

Lamentamos profundamente no poder exhibir la totalidad de los materiales reunidos: esta ausencia, este silencio, también forma parte de una muestra que quiere ser representativa de América Latina.

México, a 12 de agosto de 1978